Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
7 AOUT 1956
Transmis à M. coordination (1)
Overgemaakt aan de H.

ML.

L. 5343/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 23e juli 1956 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de organisaties van zelfstandigen moeten beantwoorden om als meest representatief te worden aangemerkt, in de zin van de wet van 30 juni 1956", heeft de 24e juli 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 23 juillet 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions auxquelles doivent répondre les organisations de travailleurs indépendants pour être réputées les plus représentatives, au sens de la loi du 30 juin 1956", a donné le 24 juillet 1956 l'avis suivant:

Niet de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, maar de Hoge Raad voor de middenstand wordt door de in artikel 2 van het ontwerp vermelde wet van 2 mei 1949 ingericht. Het opschrift van deze wet luidt : wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de middenstand.

\+

\+ +

In plaats van, zoals artikel 12 van de wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen voorschrijft, in het algemeen te bepalen aan welke voorwaarden de organisaties van zelfstandigen moeten voldoen om als meest representatief voor ambachtslieden, handelaars en industriëlen te worden aangemerkt, wijst de Regering in haar ontwerp rechtstreeks als meest representatieve lichamen hiervoor aan, de Nationale Raad voor ambachten en neringen en de Nationale Raad van de interprofessionele federaties.

\+

\+ +

Al is de letter van de wet van 30 juni 1956 (artikel 12) niet in acht genomen, toch schijnt de wil van de wetgever geëerbiedigd te zijn, aangezien enerzijds de wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de middenstand aantoont dat de twee raden welke zij in het leven roept, in feite en in rechte het meest representatief zijn voor de ambachtslieden en de

kleine en middelgrote handelaars en industriëlen, en , anderzijds, de wet van 30 juni 1956, zoals uit de parlementaire voorbereiding blijkt, voornamelijk de belangen der minvermogende zelfstandigen op het oog had.

\+

\+ +

Verder zou de Nederlandse tekst van het ontwerp als volgt dienen gewijzigd :

In het eerste lid van de aanhef leze men :"op artikel 12."

In het tweede lid van de aanhef schrijve men : "wat het ambachtswezen ... betreft" (aldus ook in artikel 2) en "ter uitvoering".

In het derde lid vervange men "representatie" door "vertegenwoordiging".

Artikel 1, a en b, worde gelezen als volgt :

"Artikel 1.-

De organisaties van zelfstandigen moeten, om als meest representatief te worden aangemerkt in de zin van de wet van 30 juni 1956, beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

.../...

a) voor de landbouw :

rechtspersoonlijkheid sedert meer dan drie jaar bezitten op 30 juni 1956 en op die datum in het koninkrijk ten minste 20.000 aangeslotenen tellen;

b) voor de vrije beroepen :

rechtspersoonlijkheid sedert meer dan drie jaar bezitten op 30 juni 1956 en op die datum in het gehele koninkrijk ten minste 25 t.h. tellen van de personen die een dezer beroepen uitoefenen".

In artikel 2 vervange men "beschouwd" door "aangemerkt" en schrijve men het lidwoord vóór "artikelen"

Artikel 3 zou beter luiden als volgt :

"Artikel 3.-

De organisaties bepaald bij de hierboven vermelde artikelen zullen binnen vijftien dagen na de bekendmaking van dit besluit, een lijst van twee kandidaten voor de functies van lid van de Hoge Raad voor pensioenen der zelfstandigen aan de Minister van Middenstand voordragen.

Zij zullen aan de Minister van Middenstand alle inlichtingen en documenten verschaffen die hij voor de toepassing van dit besluit nodig mocht achten".

De gelijkte formule voor artikel 4 is : " Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

La loi du 2 mai 1949 à laquelle se réfère l'article 2, n'organise pas le Conseil central de l'économie. Elle organise en réalité le Conseil supérieur des classes moyennes. L'intitulé de cette loi est celui de loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil supérieur des classes moyennes.

\+

\+ +

Au lieu de fixer de manière générale, comme le prescrit l'article 12 de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, les conditions que doivent remplir les organisations de travailleurs indépendants pour être considérées comme les plus représentatives des artisans, commerçants et industriels, le Gouvernement, dans son projet, désigne directement, comme organismes les plus représentatifs de ceux-ci, le Conseil national des métiers et négoces d'une part, et le Conseil national des fédérations interprofessionnelles d'autre part.

Bien que la lettre de la loi du 30 juin 1956 (article 12) ne soit pas respectée, la volonté du législateur semble néanmoins l'être, puisque, d'une part, la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil supérieur des classes moyennes montre qu'en fait comme en droit, ces deux conseils qu'elle crée sont les plus représentatifs des artisans et des petits et moyens commerçants et industriels et que, d'autre part, la loi du 30 juin 1956, comme les travaux parlementaires le prouvent, avait le sort des travailleurs indépendants de condition modeste pour souci essentiel.

\+

\+ +

.../...

Le texte néerlandais du projet devrait enfin faire l'objet de modifications suggérées dans le texte néerlandais de l'avis.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE,	bijzitter van de afdeling wetgeving, assesseur de la section de législation,	
	R. DECKMYN,	griffier. greffier.	

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. ROMBAUT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. ROMBAUT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.